

Dohoda o urovnaní

uzavretá v zmysle ust. § 585 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Dohoda“)

Strany Dohody:

LITA, autorská spoločnosť

Sídlo: Mozartova 9, 811 02 Bratislava
IČO: 00420166
DIČ: 2020848027
IČ DPH: SK2020848027
Bankové spojenie:

V mene ktorej koná: Mgr. Jana Vozárová, riaditeľka

(ďalej len „LITA“)

a

Slovenské národné divadlo

Sídlo: Pribinova ul.17, 819 01 Bratislava
IČO: 00164 763
DIČ: SK 2020829954

bankové spojenie:

v mene ktorého koná:

PhDr. Zuzana Ťapáková, generálna riaditeľka SND,
Mgr. art. Miriam Kičiňová, ArtD., riaditeľka Činohry SND

(ďalej ako „SND“)

(spolu ďalej ako „Strany Dohody“)

uzavreli túto Dohodu:

Článok I Vyhlásenie

LITA ako organizácia kolektívnej správy majetkových autorských práv potvrdzuje a vyhlasuje, že je plne oprávnená v čase podpisu tejto Dohody zastupovať autorov: Zuzana Vajdičková a Michal Novinski v rozsahu práv podľa tejto Dohody a vykonávať úkony v mene Autorov v rozsahu tejto Dohody.

Článok II

Úvodné ustanovenia

1. **LITA** je organizáciou kolektívnej správy práv, ktorá je na základe aktuálneho oprávnenia na výkon kolektívnej správy vydaného Ministerstvom kultúry SR, oprávnená vykonávať kolektívnu správu majetkových práv autorov a iných nositeľov práv k literárnym, dramatickým, hudobnodramatickým, choreografickým, audiovizuálnym, fotografickým dielam, dielam výtvarného umenia, architektonickým dielam alebo dielam úžitkového umenia.
2. **Autormi** sa pre účely tejto Dohody rozumejú autori: Zuzana Vajdičková a Michal Novinski (ďalej len „Autori“)
3. **Dielami** sa pre účely tejto Dohody rozumejú: slovenský preklad diela „Celé zle“ (The Play That Goes Wrong: Henry Lewis, Jonathan Sayer, Henry Shields), ktorého autorkou je Zuzana Vajdičková a scénická hudba k inscenácii „Celé zle“, ktorej autorom je Michal Novinski (ďalej len „Dielo“). Diela boli použité v rámci predstavenia inscenácie Slovenského národného divadla s názvom „Celé zle“.

Článok III

Predmet dohody

1. Predmetom tejto Dohody je urovnanie práv a záväzkov, ktoré medzi Stranami Dohody vznikli v dôsledku použitia Diel nasledujúcim spôsobom a v nasledujúcom rozsahu:

spôsob použitia:	verejné vykonanie (živé predvedenie) Diel
vecný rozsah použitia:	1 verejné vykonanie
časový rozsah použitia:	22.9.2024
územný rozsah:	Slovenská republika

2. Diela boli použité spôsobom podľa Čl. III bod 1. tejto Dohody, k uzatvoreniu licenčnej zmluvy však do času jeho použitia nedošlo a z toho dôvodu nebola uhradená licenčná odmena za použitie Diel spôsobom podľa Čl. III bod 1. tejto Dohody.

Článok IV

Urovnanie vzniknutých práv a záväzkov

1. Strany Dohody sa dohodli, že SND je povinné uhradiť na účet LITA sumu urovnania za použitie Diel spôsobom podľa Čl. III bod 1. tejto Dohody, a to sumu urovnania vo výške vo výške 6,5 % (slovom: šesť celých štyri percent) z celkového hrubého príjmu z použití podľa Čl. III bod 1. tejto Dohody, ktorá je sumou urovnania za použitie Diel Autorov. Suma urovnania podľa bodu 2. tohto článku je splatná na účet LITA, uvedený v záhlaví tejto Dohody, vedený vo VÚB, a.s., Bratislava, do 14 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Dohody. Suma urovnania sa považuje za uhradenú dňom jej pripísania na účet LITA uvedený v záhlaví tejto Dohody.
2. Strany Dohody sa dohodli, že úplným uhradením sumy urovnania podľa bodu 2. tohto článku sú akékoľvek ich vzájomné práva a záväzky podľa bodu 1. tohto článku úplne urovnané a strany nemajú voči sebe z uvedeného titulu žiadne ďalšie záväzky ani nároky.

Článok III

Závěrečné ustanovenia

1. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom podpisu oboma Stranami Dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu.
2. Vo veciach touto Dohodou výslovne neupravených platia príslušné ustanovenia Autorského zákona a Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
3. Strany Dohody podpisom tejto Zmluvy potvrdzujú, že si ju pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a že ju neuzatvorili v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok.
4. Táto Dohoda sa vyhotovuje v dvoch (2) vyhotoveniach, z toho jedno (1) vyhotovenie je určené pre LITA a jedno (1) vyhotovenie pre SND.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....
Mgr. Jana Vozárová
riaditeľka LITA

.....
PhDr. Zuzana Ťapáková
generálna riaditeľka SND

Mgr. art. Miriam Kičiňová, ArtD.
riaditeľka Činohry SND